

Reseña de Discos

Baroque Music in Mexico (Eldorado, 3). A Cappella Choir de U.C.L.A. [Universidad de California, Los Angeles] bajo la dirección de Roger Wagner. Notas (en inglés) del Prof. Robert Stevenson. Un disco de 12" 33 1/3 rpm. 1983. Estéreo. Producido por el U.C.L.A. Latin American Center.

Gracias a la incansable y erudita labor de transcripción del eminente musicólogo norteamericano Dr. Robert Stevenson, el repertorio musical de Latinoamérica y el Caribe se ha enriquecido con numerosas obras maestras, rescatadas del olvido y ubicadas, ahora, al nivel de excepcionales obras del arte continental (Ver nuestro artículo de homenaje al Dr. Stevenson en *Revista Musical Chilena* XXXI/139-140, 1977, pp. 122-134).

El U.C.L.A. Latin American Center nos ofrece con este disco su cuarta entrega de obras grabadas con el concurso del Dr. Stevenson y de Roger Wagner y su afamado conjunto coral universitario.

En el Lado 1 de este disco figuran el salmo *Exultate iusti in Domino a 8* del eximio maestro de capilla en la catedral de Puebla, Juan Gutiérrez de Padilla, fallecido en esa ciudad en 1664. De este mismo autor le siguen el Gloria y un fragmento de Credo de su *Missa Ave Regina caelorum a 8* y su *Salve Regina*, también para doble coro a 8 voces. Cierra este lado un fragmento del *Magnificat secundi toni a 4* de Hernando Franco, quien fuera maestro de capilla de la catedral de México entre 1575 y 1585.

El Lado 2 se inicia con el villancico *Ya la gloria accidental* de Manuel de Zumaya (=Sumaya) cantado el 15 de agosto de 1715 en la catedral de México. Le siguen unas variaciones sobre la popular melodía *Marizápalos*, para clavecín, de Antonio Martín y Coll, compositor, teórico y organista castellano que vivió en el monasterio de San Diego de Alcalá, y cuatro de los nueve trozos incluidos por el célebre teórico español Juan Bermudo en su tratado *Declaración de instrumentos musicales* (Osuna, 1555), que fueran compuestos por él especialmente para el Nuevo Mundo ("que de indias me han rogado por ella", fol. 113v). Una canción de 1589 a tres voces de Francisco Guerrero, *Si tus penas*, con texto de Lope de Vega, cierra la sección de música secular del disco, el que finaliza con dos obras religiosas: el *Magnificat secundi toni a 4* de Francisco López Capillas, director de la música catedralicia en México durante 20 años entre 1654 y 1674, y el Kyrie de la *Missa super fa re ut fa sol la* de Juan de Lienas, cacique indio que llegó a ser director musical del convento de la Encarnación en Ciudad de México, a fines de la primera mitad del siglo XVII.

La serie El Dorado —sugestivo nombre que busca, cual quimera, convencer al mundo de la importancia que tienen los tesoros artísticos que encierra el Nuevo Mundo— se inició, en la práctica, aunque todavía sin ese nombre, en 1968, con el disco *Salve Regina. Choral Music of the Spanish World 1550-1750* (Angel S36008). En esa oportunidad la calidad de las obras, de la interpretación y de la técnica de grabación se sumó para hacer del *Salve Regina* un disco de

excepción y un modelo del aporte que la erudición puede hacer al servicio del Arte. Su fama adquirió, por lo tanto, notoriedad mundial.

Los discos que le sucedieron, en 1975 y 1977, bajo la serie el Dorado del U.C.L.A. Latin American Center, conservaron la misma calidad en lo que se refiere al aporte del Dr. Stevenson, autor —como en todas las ocasiones— de las notas de las carátulas, de las transcripciones, e impulsor fiel, sacrificado e inigualable del reconocimiento internacional hacia la música de América Latina y el Caribe. La interpretación musical y la calidad de grabación, con algunos altos y bajos, son asimismo de un alto nivel profesional.

Esta cuarta entrega de 1983 mantiene la constante en lo que se refiere a las obras y al ya ponderado aporte de Robert Stevenson y del director coral. Dos trozos se repiten de entregas anteriores en una regrabación un tanto opaca. Tres o cuatro trozos han sido preparados para la ocasión. Los demás provienen, si no me equivoco, de un concierto estudiantil que se ofreció en U.C.L.A. hacia 1971, grabado con muchos ruidos de fondo. ¿Por qué no se grabaron nuevamente, aprovechando tantos adelantos técnicos que ha traído esta última década?

Este nuevo aporte del U.C.L.A. Latin American Center, bajo cuyo alero se inició en 1968 tan auspicioso y trascendente apoyo a la musicología latinoamericana, es sin duda significativo. Esperamos que en un próximo disco encontremos las siempre novedosas páginas musicales rescatadas por el Dr. Stevenson y vertidas con la maestría de Roger Wagner. Asimismo, que la calidad de la reproducción sea cada vez mejor.

*Prof. Samuel Claro-Valdés
Instituto de Música Pontificia
Universidad Católica de Chile*